

## بسم الله الرحمن الرحيم

### در بحران اوکراین، امریکا روسیه را پاداش می‌دهد و آلمان را مجازات می‌کند

(ترجمه)

بایدن به تاریخ 23 فبروری 2022م از بسته تحریماتی خبر داد که برخی از مسئولین حکومتی روسیه را هدف قرار خواهد داد. بلینکن وزیر خارجه امریکا نیز امروز در یک کنفرانس مطبوعاتی گفت؛ اقدام قاطع و سریع آلمان در خصوص خط گاز نورد استریم-2 در پی هماهنگی‌ها و مشوره‌ها صورت گرفته و بایدن این اقدام آلمان را در واکنش به آنچه روسیه انجام می‌دهد، مهم خوانده است.

شکی نیست که بحران اوکراین در هفته‌های اخیر ابعاد زیادی به خود گرفته که برخی از آن داخلی و منطقه‌ای بوده و به ساختار ساکنان اوکراین و هم‌چنین عمق استراتژی روسیه ارتباط می‌گیرد، اما ابعاد جهانی این بحران در پیوند به امریکا و اروپا، حساسیت و اهمیت بیش‌تری دارد. شاید تمرکز امریکا از زبان بایدن و وزیر خارجه آن روی خط لوله گاز موسوم به نورد استریم-2 که از روسیه به اروپا مخصوصاً آلمان کشیده شده، خود بیان‌گر اهمیت ویژه این پروژه باشد؛ خطی که مدت‌هاست امریکا تلاش دارد روند آن را مختل کند، نه فقط به هدف محروم نمودن روسیه از منبع درآمد مهمی برای خودش؛ بلکه هم‌چنین به هدف محروم نمودن آلمان به گونه خاص و اروپا به صورت عام از متکی بودن به منبع انرژی که بیرون از تسلط مستقیم امریکا است. مایک وتنی سردبیر مجله الکترونیکی اوراسیا در تعلیق این مسأله گفت: «بحران اوکراین هیچ ارتباطی به اوکراین ندارد». این مسأله مخصوصاً به آلمان ارتباط دارد و مشخصاً هدف آن خط لوله نورد استریم-2 است که آلمان را به روسیه پیوند داده. جورج فریدمان رئیس اجرایی شرکت ستراتفور در برابر اعضای مجلس امور خارجی شیکاگو این ارتباط را چنین توضیح داد: «منفعت اساسی ایالات متحده که در طول قرن‌ها به خاطر آن وارد جنگ‌هایی شده ایم، به شمول جنگ اول و دوم جهانی و جنگ سرد، همانا مسأله ارتباط میان آلمان و روسیه بوده، زیرا متحد شدن این دو کشور یگانه قدرتی را به وجود خواهد آورد که می‌تواند ما را تهدید کند. لازم است برای جلوگیری از چنین اتحادی تلاش صورت گیرد». از این جاست که می‌توان درک نمود چرا و چگونه است که واشتنن خط لوله گاز نورد استریم-2 را برای منافع خود یک تهدید می‌شمارد و آن را در خصوص اروپا در اولویت کاری خود قرار داده، چنان‌چه از هیچ مناسبتی برای مختل نمودن جریان این پروژه فروگذار نکرده است. با آن هم پروژه نورد استریم-2 ادامه یافت و آماده بهره‌برداری گردید. پوتین در دیدارش با شولتز نخست‌وزیر آلمان به اهمیت این پروژه و

مرکزیت آن در بحران جاری اشاره نموده گفت: «اگر کار پروژه نورد استریم-2 متوقف گردد، شهروندان آلمان باید برای حفاظت مالی خود در جستجوی منابع دیگری شوند که پنج برابر انرژی وارداتی کنونی شان قیمت خواهد داشت». اینجاست که می توان اشاره بایدن را فهمید، آنجا که بی بی سی به نقل از وی گفت: «بایدن هشدار می دهد در صورتی که روسیه وارد جنگ با اوکراین شود، نورد استریم-2 متوقف خواهد شد. پس روسیه وارد جنگ با اوکراین شده و دو جمهوری را از آن جدا می کند و امریکا در واکنش به آن خط لوله گاز را متوقف می کند. بناءً هدف اصلی که پشت بحران اوکراین قرار دارد این است که روسیه با پیوند دادن بخش بزرگی از اوکراین به خود پاداش دریافت کند و آلمان با محروم شدن از منبع انرژی ارزان و کم ضررتر نسبت به پترول حاصل شده از منابع وابسته به امریکا، مجازات شود.

مایک ویتنی در ادامه تعلیق اش روی اهمیت خط گاز روسیه می گوید: «امریکا نمی خواهد آلمان بیش تر به روسیه وابسته شود، زیرا تجارت زیربنای اعتماد است و اعتماد منجر به گسترش فعالیت های تجاری و غیرتجاری می شود و به هر اندازه که روابط گرم تر گردد، محدودیت های تجاری میان دو کشور کم تر می شود و در نتیجه آن شرط و شروطها ساده تر و سبک تر می شود و عرصه های سفر و گردشگری را دربر می گیرد؛ به این ترتیب، زیربنای جدید امنیتی میان دو کشور به وجود می آید. زمانی که آلمان و روسیه تبدیل به دو دولت دوست و شریک تجاری گردند، دیگر نیازی به پایگاه های نظامی امریکا نخواهد بود و لازم نخواهد بود امریکا موشک ها و سلاح های گران قیمتی داشته باشد و دیگر حتی به پیمان آتلانتیک شمالی نیز نیازی نخواهد بود. در عین حال نیاز نخواهد بود تا معاملات انرژی با دالر امریکا صورت گیرد و یا اوراق بهادار خزانه امریکا برای توازن محاسبات ذخیره گردد، بلکه دو طرف معامله خواهند توانست معاملات شان را مستقیم و با واحدهای پولی خودشان انجام دهند و این کار منجر به کاهش شدید ارزش دالر و تحول بزرگی در قدرت اقتصادی خواهد شد. این است اساسی ترین دلیلی که اداره بایدن به خاطر آن با پروژه نورد استریم-2 مخالفت می ورزد. این فقط یک خط لوله نیست، بلکه پنجره ای به سوی آینده است؛ آینده ای که بر اساس آن اروپا و آسیا در منطقه تجاری آزاد و عظیم به یکدیگر نزدیک می شوند؛ منطقه ای که امکان تبادل دو جانبه قدرت و شکوفایی مشترک را به بار خواهد آورد. در چنین آینده ای، امریکا از صحنه کنار زده شده و سردرگم خواهد شد. پس روابط گرم تر میان آلمان و روسیه به معنای آغاز پایان "تک محوری نظم جهانی" است؛ نظمی که سال های زیادی است که امریکا اریکه رهبری آن را به خود اختصاص داده و در آن یکه تازی می کند. چنانچه بریجنسکی مشاور اسبق امنیت ملی امریکا در زمان کارتر به خطر

پاگرفتن قدرت مشترک اروپا و آسیا زیر نام اوراسیا اشاره نموده و بارها هشدار داده بود که ممکن است چنین ائتلافی جدید جهانی شکل گیرد.

شاید همین موضوع باعث شده باشد واشتن با تمام توان سعی کند پروژه نورد استریم-2 را از هم بپاشاند و آلمان را در مدار خود نگهدارد و شاید همین موضوع بلنکن وزیر خارجه آمریکا را وادار نمود تا تصمیم آلمان در خصوص نورد استریم-2 را قاطع و سریع توصیف نماید؛ زیرا بحران اوکراین فرصت طلایی را برای از هم پاشیدن نورد استریم-2 و برگرداندن آلمان و سپس تمام اروپا به چهارچوبی فراهم نموده که پس از جنگ دوم جهانی شکل گرفت. برای رسانه‌های جهانی مانند الجزیره، CNN و BBC دشوار نبود تا به مجرد پایان یافتن کنفرانس مطبوعاتی بلنکن، بحران اوکراین را چنین توصیف کنند: «جنگ گاز عنوان برجسته پیامدهای بحران اوکراین میان روسیه و غرب».

استراتژی آمریکا در این بحران مبتنی بر ایجاد این تصور بود که روسیه برای اروپا تهدید امنیتی به شمار می‌رود، اما با آن هم هدف اصلی خود روسیه نه، بلکه آلمان و پس از آن اروپاست. این دقیقاً همان چیزی است که مایکل هدرسون در مقاله‌اش زیر عنوان «دشمنان واقعی آمریکا هم‌پیمانان اروپائی و غیر اروپائی آن هستند»، می‌گوید: «بگانه‌گزینه‌ای که در جلوگیری از روند دوردن اروپا برای دیپلمات‌های آمریکا باقی مانده این است که روسیه را درگیر جنگ نظامی کنند و پس از آن ادعا کنند که انتقام گرفتن از این اقدام روسیه ما فوق هرگونه منفعت اقتصادی ملی محض است». این همان چیزی است که ماکرون و شولتز در دیدار با پوتین به آن پی بردند و این همان چیزی است که ویکتوریا نولاند، نماینده وزارت خارجه آمریکا در امور سیاسی در بیانیه مطبوعاتی وزارت خارجه به تاریخ 27 جنوری توضیح داد: «اگر روسیه به نحوی از انحاء به اوکراین حمله کند، نورد استریم-2 هرگز پیش نخواهد رفت». این بدان معناست که تیم بایدن سعی می‌خواهند روسیه را تشویق کنند مرتکب اقدام نظامی شود تا به این ترتیب زمینه تخریب پروژه نورد استریم-2 فراهم گردد. و این دقیقاً همان چیزی است که اتفاق افتاد؛ چنانچه بحران اوکراین تا بالاترین حد ممکن تحریک گردید تا این که پوتین از جدا شدن مناطقی در شرق اوکراین خبر داد و اعلان نمود که از این مناطق حمایت نظامی می‌کند؛ سپس آلمان به سرعت پروژه نورد استریم-2 را متوقف نمود و اعلان نمود که خود را تسلیم تمایلات سرکش آمریکا برای حفظ آلمان و اروپا در آغوش سرد آمریکا نموده.

در پایان باید گفت که هرگز جهان ثبات نخواهد یافت، هرگز امنیت برقرار نخواهد شد و صلح جهانی محقق نخواهد گردید تا زمانی که بر اریکه آن گرگان درنده تکیه زده باشند؛ گرگانی که بجز منافع زودگذر خود به هیچ چیز دیگری اهمیت نداده و بجز هوای نفس خویش قایل به هیچ خدایی نیستند. الله سبحانه و تعالی می فرماید:

﴿أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا﴾ [فرقان: 43]

ترجمه: آیا دیدی کسی را که هوای نفسش را معبود خود برگزیده است؟! آیا تو می توانی او را هدایت کنی (یا به دفاع از او برخیزی)؟!!

نویسنده: د. محمد جیلانی

مترجم: عبدالله دانشجو